

Juin-juillet 1994

La 44e Conférence des Services généraux « L'esprit de sacrifice »

New York (N.-Y.), 23 avril 1994 — Comme par les 43 dernières années, la Conférence des Services généraux des Alcooliques anonymes s'est réunie pour la « réunion d'affaires » annuelle des AA, afin d'exprimer la conscience de groupe des AA des États-Unis et du Canada. Cette année, la Conférence a eu lieu au Holiday Inn Crowne Plaza, dans la ville de New York, du 17 au 23 avril.

Pourquoi une Conférence chaque année ? Dimanche, dans ses remarques d'ouverture, Jim Estelle, (non alcoolique) président du Conseil des Services généraux, a cité les paroles du regretté Bernard Smith, président non alcoolique du Conseil de 1951 à 1956 : La Conférence des Services généraux des AA constitue, évidemment, l'instrument pratique pour préserver, enrichir et administrer cet important troisième legs qu'est le Service. Dès les début, le concept de la Conférence a été simple et contraignant. Il est basé sur la conviction que nous tous, qui avons été associés au mouvement des AA durant ses premières années de croissance et de développement, avons une obligation envers la société. Cette obligation consiste à s'assurer que ce mouvement survivra, que ce foyer de foi et ce phare d'espérance pour le monde ne s'éteindra jamais. » (Le Mouvement des AA devient adulte, page 337).

Qui sont les membres votants de la Conférence ? Les administrateurs du Conseil des Services généraux, les directeurs des SMAA et de Grapevine ainsi que les cadres. Et, bien sûr, les 91 délégués des États-Unis et du Canada, qui viennent représenter leurs régions de service.

Qui sont ces délégués ? Ils viennent de chaque État de l'Union et de chaque province canadienne. L'âge moyen des délégués est de 52,6 ans, le plus vieux ayant 72 ans, et le plus jeune, 32. La moyenne d'abstinence, 13,8 ans, s'étendant de 36 à 6 ans ; la moyenne d'années de service AA est 11,5, la plus longue étant de 23 ans, et la plus courte, de 5 ans.

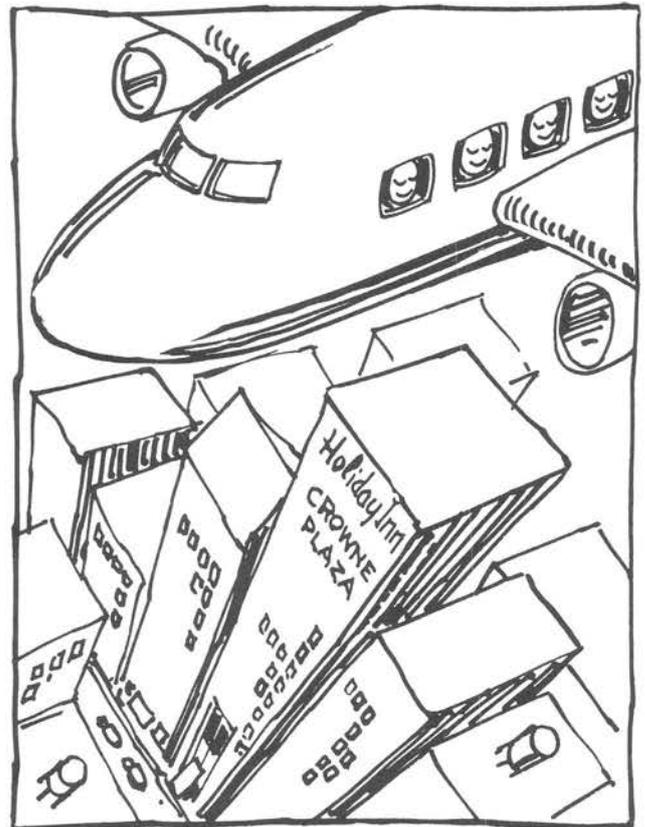
Les membres qui ont assuré la vice-présidence de cette Conférence étaient : Jim Estelle, classe A (non alcoolique), président du conseil ; George D., Directeur général du BSG ; John Hartley Smith, M.D., administrateur de classe A ; et Diane W., déléguée de la région de la Côte Nord de la Californie, qui est également présidente des délégués. Valerie O'N., cadre au BSG coordonnait la Conférence.

La Conférence a été officiellement ouverte dimanche matin avec l'appel des membres. Le discours sur le thème a été

prononcé par Greg M., administrateur du Pacifique. Chacun des onze comités permanents de la Conférence s'est ensuite réuni avec le comité correspondant du Conseil pour discuter des diverses questions à l'ordre du jour. Les comités de la Conférence se sont aussi réunis lundi et mardi pour préparer les recommandations à être soumises à tous les membres de la Conférence pour discussion, délibération et vote.

Dimanche soir, le dîner inaugural a été suivi d'une réunion AA ouverte présidée par Marc L. (D.C.) et animée par Gay W. (Utah). Les conférenciers étaient Jean S. (administratrice des services généraux ; Pat D. (Floride Sud)/Bermudes/Îles Vierges) ; Anne M. (Hawaï) ; Richard R. (directeur des A.A.W.S.) ; et Valerie O'N. (personnel du BSG).

Il y avait aussi une réunion des AA ouverte chaque matin à 7 h 30, animée par Pat D. Denise B., du Sud-Est de New York, en était la secrétaire/trésorière.



Le **Box 4-5-9** est publié bimestriellement par le Bureau des Services généraux des Alcooliques anonymes, 475, Riverside Drive, New York, N.Y. 10115 ©Alcoholics Anonymous World Services, Inc., 1994

Adresse postale : P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163

Abonnement : Individuel, 3,50 \$ US pour un an ; de groupe, 6 \$ par année pour chaque jeu de 10 exemplaires. N'oubliez pas d'inclure votre chèque ou mandat-poste payable à : A.A.W.S. Inc.

Tout au long de la semaine, les exposés ont porté sur le thème de la Conférence, « L'esprit de sacrifice », tel qu'il se reflète dans les Douze Traditions des AA et dans les derniers messages des cofondateurs Bill W. et Dr Bob. Des rapports ont aussi été présentés sur les sujets suivants : les finances ; le prochain Congrès international en 1995 ; le service des dossiers, et le comité spécial sur les droits d'auteur et la protection des marques de commerce.

Tout au long de la semaine, des faits saillants des services dans les régions ont été donnés par les délégués du groupe 44. Il y a eu aussi de nombreuses séances de partage sur le thème « Qu'avez-vous à dire ? », et un atelier sur le thème de la Conférence. L'élection des administrateurs territoriaux a eu lieu mercredi après-midi. Julian R., de Boulder City, Nevada, remplacera Greg M. comme administrateur territorial du Pacifique ; William B., de Corner Brook, Terre-Neuve, remplacera Marc P. au poste d'administrateur territorial de l'Est du Canada. Peter B., d'Arlington, Virginie, deviendra le nouvel administrateur des Services généraux des A.A.W.S., succédant à Jean S. Le conseil a également approuvé l'élection de Peter Roach, de Peterborough, Ontario, qui sera administrateur de classe A (non alcoolique).

Au dîner des délégués, Dorothy N., de Dakota Nord, a été élue présidente des délégués de la Conférence de 1995 ; Roger S., du Nord-Ouest de l'Ohio/Sud-Est Michigan, agira à titre de président suppléant.

La 44e Conférence a exprimé ses plus sincères félicitations et sa profonde gratitude aux quatre délégués du Québec, à l'administrateur territorial de l'Est du Canada et à tous les membres des AA du Québec, à l'occasion du 50e anniversaire des AA au Québec.

Le vendredi après-midi, les travaux de la Conférence étaient terminés, et les résolutions étaient adoptées (les grandes lignes sont publiées en page 3). Il ne restait plus que le brunch de clôture du samedi matin, où les administrateurs sortant prononçaient leurs discours d'adieu.

Pourquoi avons-nous besoin d'une Conférence ? Pourquoi devons-nous en tenir une chaque printemps ? Encore une fois, il convient de citer les paroles de Bernard Smith : « Nous avons besoin d'une Conférence pour nous assurer que les changements apportés au Mouvement répondent aux besoins et aux vœux de tous les AA, et non seulement à ceux d'un petit nombre. Nous en avons besoin pour que les portes des salles du Mouvement ne soient jamais verrouillées, afin que tous les alcooliques de toutes les époques puissent y entrer, se sentant bienvenus et n'ayant pas à porter de masques. » (*Le Mouvement des AA devient adulte, page 338*)

Nous avons votre nouveau numéro !

Lillianna Murphy (non alcoolique), chef de l'information au BSG, rapporte qu'au moment de mettre les dossiers à jour, il faudra remplacer les anciens numéros de service par de nouveaux. Tel qu'il a été annoncé à la Conférence, les numéros « D » ne seront plus utilisables parce qu'ils sont inefficaces et leur fiabilité a été sérieusement compromise. Nous avons découvert qu'avant janvier 1992, des centaines de groupes avaient deux numéros.

Les nouveaux annuaires, dont la publication est prévue pour août, comprendront les nouveaux numéros de service. À compter de juillet, les nouveaux numéros de service seront inclus dans les relevés trimestriels envoyés à tous les groupes, et paraîtront aussi sur les étiquettes d'envoi, telles celles du *Box 4-5-9*. Les nouveaux numéros remplaceront aussi les anciens sur les disquettes envoyées aux régions qui en ont fait la demande pour leurs dossiers.

Les responsables de région, les présidents de comités et autres sur les listes d'envoi du BSG se verront également attribuer un autre numéro qui paraîtra sur les étiquettes.

Élection d'administrateurs — Date de tombée pour l'envoi des curriculum Vitæ : 1er janvier 1995

Trois nouveaux administrateurs territoriaux de classe B (alcooliques), un pour chacun des territoires Nord-Est et Sud-Ouest des États-Unis, et le troisième, administrateur universel pour le Canada, seront nommés à la Conférence des Services généraux d'avril 1995. Les curriculum vitæ doivent parvenir au BSG au plus tard le 1er janvier 1995 et seuls les délégués peuvent les soumettre.

Le nouvel administrateur territorial du Nord-Ouest remplacera Jake H., de Winthrop, Maine ; celui du Sud-Ouest succédera à Ann B., de Forth Smith, Arkansas. Un administrateur universel pour le Canada sera élu pour remplacer David O'L.

On demande une solide expérience de service AA pour remplir le poste d'administrateur de classe B. Il est préférable, mais non obligatoire, que les candidats aient dix ans d'abstinence continue. Ces derniers devraient être impliqués activement dans les services du mouvement au niveau local et régional, et, parce que les administrateurs sont au service de l'association tout entière, il leur faut posséder la formation et la capacité de prendre des décisions sur des politiques qui affectent l'ensemble du Mouvement.

Le Comité de Mise en candidature du Conseil demande que les administrateurs, les délégués et les directeurs soumettent la candidature des personnes qu'ils jugent aptes à remplir la fonction d'administrateurs de classe A (non alcooliques), pour remplacer John Hartley Smith, M.D., et John King, dont les mandats se terminent en avril 1995.

Veillez faire parvenir le curriculum vitæ d'affaires ou professionnel, selon le cas, au secrétaire du Comité des mises en candidatures du Conseil, Bureau des Services généraux, au plus tard à la mi-juillet 1994.

Résolutions de la Conférence de 1994

Les résolutions de la Conférence sont les recommandations faites par les comités permanents et approuvées par l'ensemble des membres de la Conférence ou les recommandations étudiées en assemblée plénière et ratifiées par un vote. Nous présentons ci-dessous un condensé de quelques résolutions importantes. La liste complète sera publiée dans le *Rapport final*.

Ordre du jour — Que le thème de la Conférence des Services généraux de 1995 soit « Transmettons-le — Notre triple héritage ».

Collaboration avec les milieux professionnels — Que les changements suggérés soient apportés à la brochure *Collaboration des membres des AA avec d'autres types d'aide aux alcooliques*, qui s'intitulera dorénavant *Collaboration des AA avec les professionnels*; que le Manuel de la CMP soit imprimé sous forme de plaquette à couverture souple.

Centres de détention — Que les changements proposés soient apportés aux brochures *Les AA dans les établissements correctionnels* et *Message aux directeurs d'établissements correctionnels*; que des lignes de conduite à l'intention des comités des centres de détention pour présentation AA aux professionnels œuvrant en milieu carcéral et au détenus soient ajoutées au Manuel des centres de détention.

Finances — Que le comité des finances du conseil travaille avec le Service des publications en vue de développer plusieurs idées pour une brochure sur l'autofinancement, qui comprendrait la formulation intégrale de la Septième Tradition et la définition de la Réserve prudente, en gardant à l'esprit que toutes les entités de service ont la même importance.

Grapevine — Qu'on insiste beaucoup auprès de tous les membres des AA afin qu'ils s'efforcent de rendre la revue Grapevine autonome par la souscription d'abonnements.

Congrès international — Qu'une photographie de la Cérémonie des drapeaux, où l'anonymat sera protégé, soit prise au Congrès international de 1995.

Publications — Que les changements suggérés soient apportés aux brochures suivantes : *Les Douze Concepts illustrés*, *Le RSG, Y a-t-il un alcoolique dans votre vie ?* et *Questions et réponses sur le parrainage*; que le logo du cercle et triangle soit éliminé sur toutes les publications approuvées par la Conférence et que les mots « Publication approuvée par la Conférence des Services généraux » apparaissent sur toutes les publications des AA.

Politiques et admissions — Qu'aucun moratoire ne soit imposé sur les sujets à être considérés par la Conférence des Services généraux; qu'on refuse d'accéder à la demande de création de nouvelles régions de la Conférence provenant de l'État de Washington (72) et du Sud de la Californie (05).

Information publique — Que le Manuel révisé d'information publique soit publié en format plaquette à couverture souple.

Actes et statuts — Que les différents changements et ajouts suggérés soient apportés dans *Le Manuel du Service chez les AA*; qu'aucune contribution monétaire ne soit publiée dans quelq'annuaire AA, étant donné que le but de ces annuaires est d'aider les membres des AA qui voyagent à trouver des réunions, et de servir de ressource pour la Douzième Étape.

Centres de traitement — Que les changements proposés soient apportés à la brochure *Les AA dans les centres de traitement* et au dépliant *Favoriser le rapprochement*.

Administrateurs — Que l'amendement proposé aux règlements concernant la limite du mandat des administrateurs de classe A (non alcooliques) à deux mandats consécutifs de trois ans soit formulé différemment pour clarifier le fait que cette mesure ne s'applique pas aux administrateurs en poste à la Conférence des Services généraux de 1993.

Nombre estimé de groupes et de membres au 1^{er} janvier 1994

	Groupes	Membres
États-Unis	50 541	1 134 500
Canada	5 287	96 500
Centres de détention	2 137	52 182 ¹
Internationaux		170
Isolés		369
Total	57 965	1 283 721
Extérieur des É.-U. et du Canada	32 190	778 659 ²
Total	90 155	2 062 380

1. États-Unis et Canada seulement.

2. Le BSG tient des statistiques sur 40 BSG en pays étrangers et sur des groupes dans 104 pays qui n'ont pas de structure de service. Chaque année, nous tentons de prendre contact avec tous les bureaux des services généraux à l'extérieur des États-Unis et du Canada. Nous communiquons avec les groupes dans les pays où il n'y a pas de BSG. L'an dernier, sur 40 BSG étrangers, 22 bureaux nous ont donné l'effectif de leurs membres à jour. Des 18 BSG étrangers qui n'ont pas répondu, nous avons pris les derniers chiffres obtenus de 13 d'entre eux, et 5 n'ont pas rapporté d'effectif de leurs membres. Puisque nous ne pouvons pas corroborer les données internationales, nous ne cherchons pas à évaluer le nombre de membres en provenance des pays qui n'ont pas répondu.

Le nombre estimé de groupes aux États-Unis et au Canada n'inclut que ceux qui demandent à être inscrits au BSG; des milliers ne le font pas.

Parmi les groupes inscrits aux États-Unis et au Canada, beaucoup ne déclarent pas le nombre de leurs membres. Pour chaque groupe qui ne le fait pas, nous déterminons ce nombre en calculant la moyenne des groupes de la même région qui déclarent leurs effectifs. Même pour les groupes qui donnent le nombre de leurs membres, les chiffres n'incluent que ceux qui sont actifs et assistent aux réunions; il n'est pas possible de compter les membres abstinentes qui n'ont plus de groupe d'attache.

Rapports du Conseil des Services généraux, des SMAA, des Comités du Conseil et du BSG

Conseil des Services généraux

Rapport des administrateurs : C'est mon deuxième mandat à titre d'administrateur, et avant de vous rapporter brièvement les activités du conseil de l'an dernier, j'aimerais vous faire part de quelques réflexions. Je veux que vous sachiez que j'ai une dette envers le Mouvement. Votre mission consiste à sauver des vies. Vous avez sauvé la vie de certains de mes proches pour lesquels j'ai une très grande affection, y compris la vôtre, et cette entreprise de sauvetage dans laquelle vous êtes tous impliqués a eu des effets sur ma propre vie. Vous avez renforcé ma patience et ma tolérance et vous m'avez montré par l'exemple un mode de vie qui implique une forme de discipline qui mène à la liberté. Votre joie et votre bonheur sont contagieux et de ce fait, mon association avec vous est très gratifiante. Pour cela, et pour beaucoup d'autres raisons, vous avez enrichi ma vie et j'ai besoin de demeurer près de vous.

Comme il est d'usage depuis de nombreuses années, les présidents des comités de la Conférence ont été invités à l'assemblée trimestrielle de janvier dernier. Ils ont assisté aux réunions des comités correspondants du conseil et ils ont également été invités à participer à d'autres réunions du conseil, y compris à l'assemblée générale. Leur présence à ces réunions fait partie du partage, qui est une autre façon de poursuivre le processus de la Conférence.

Le partage entre les membres des AA, les délégués et les administrateurs pendant les Forums territoriaux nous rappelle que la Conférence est en action toute l'année. Il y avait une incroyable aura de gratitude aux forums qui ont eu lieu aux États-Unis et au Canada l'an dernier.

Un des premiers points aux affaires nouvelles inscrites à l'ordre du jour du conseil était un rapport du président des SMAA, à l'effet qu'une décision immédiate soit prise concernant le retrait d'une poursuite en justice en Californie ; suite à cela, nous avons communiqué avec tous ceux qui ont accepté de s'abstenir de contrefaire le logo du cercle et du triangle pour les informer de la décision. Il a aussi été convenu que nous analyserions les étapes nécessaires à notre changement de position, dont celle de traiter l'utilisation du cercle et du triangle sur les publications approuvées par la Conférence, et de préparer un communiqué, à être analysé par les SMAA, et distribué à ceux qui auraient à s'occuper de cette question.

Un comité spécial a été créé pour analyser et faire rapport sur la politique du conseil au sujet de la protection de nos marques de service et de nos droits d'auteur. Le comité s'est réuni à plusieurs reprises et il a tenu des réunions conjointes avec le Comité des services du conseil des SMAA, qui s'occupait de la même question. Il est évident, répétons-le, que si on lui en donne la chance, notre façon d'agir est efficace.

Le conseil a reçu une lettre d'un groupe qui annonçait son intention de réimprimer *Les Douze Étapes et les Douze Traditions*. La lettre a été soumise aux AAWS, Inc., les détenteurs des droits d'auteur. Nous avons signifié au groupe notre opposition et, pour le bienfait de l'unité, nous avons insisté fortement auprès d'eux afin qu'ils s'abstiennent d'agir ainsi sans autorisation. Suite à cela, le groupe nous a avisé qu'il n'imprimerait pas le livre.

Les questions controversées semblent avoir été prépondérantes cette année. Nous espérons que cette Conférence marquera un tournant vers l'unité et la spiritualité qui nous ont réunis ensemble originellement. Je m'engage à mettre l'accent et à apporter une attention renouvelée à la communication, débouchant sur la confiance qui nous permettra tous de mieux nous engager et avec plus de constance dans ce que les Alcoolistes anonymes font le mieux — aider à sauver des vies.

W.J. (Jim) Estelle, Jr.
président (non alcoolique)

A.A. World Services, Inc.

Rapport du conseil d'administration : A.A. World Services, Inc. est une filiale à part entière du Conseil des Services généraux, à qui on a délégué le mandat de superviser les services offerts aux groupes, notamment la publication par le BSG de livres et de documents approuvés par la Conférence et de la documentation de service. Le conseil d'administration s'est réuni dix fois en 1993 pour ce qui suit : prendre connaissance des rapports des gestionnaires et des cadres du BSG ; passer en revue les services offerts aux groupes ainsi que les progrès accomplis dans la mise en œuvre des recommandations de la Conférence et du Conseil ; étudier les lignes de conduite en matière du budget, des dépenses et des salaires ; fixer le prix des publications et autres documents ; discuter de questions touchant l'édition ainsi que l'administration du BSG ;

étudier les demandes de reproduction des publications dont nous détenons les droits d'auteur et analyser toute autre question de notre ressort.

Le conseil d'administration comprend les comités suivants : Édition, Finances et administration, Services et Mises en candidature. Chaque comité ainsi que le conseil dans son ensemble assurent leur planification à long terme. Les points suivants ont particulièrement retenu notre attention :

Finances et administration : À chaque réunion, les résultats d'exploitation ont été analysés ; une autorisation de transférer des fonds non requis pour le fonds de roulement au Fonds de réserve ; discussion et recommandation au Comité des finances des administrateurs de changements dans le format du rapport financier annuel ; préparation, révision et recommandation du budget 1994 du BSG au Comité des finances du conseil.

Suite à la recommandation du Comité des finances et d'administration de AAWS, le conseil a approuvé une résolution à l'effet qu'une partie des intérêts gagnés en 1994 par le Fonds de réserve du Conseil des Services généraux (168 900 \$) soit utilisée dans le budget de 1994.

Comité de services : Le comité des services cherche des moyens d'améliorer la communication entre les groupes, les régions, le BSG et le personnel, les conseils corporatifs et le Conseil des Services généraux. Il a préparé un rapport concernant la protection des marques et droits d'auteur que nous détenons encore, et il tente de donner une plus grande visibilité aux divers services que nous rendons.

Distribution des livres : En 1993, nous avons vendu 1 740 804 livres, une diminution de 4,7 % ou 87 380 unités, comparativement à 1992. Les achats par les membres se sont pratiquement maintenus au niveau de l'an dernier, et ceci est partiellement dû au taux élevé de ventes de l'édition de poche du *Big Book*. Les ventes aux non-membres ont été de 17 % inférieures à celles de 1992. Ils ont acheté 496 905 livres, soit 103 435 exemplaires de moins qu'en 1992.

Aide aux publications étrangères : Un rapport sera préparé concernant le traitement des demandes de traduction de la part des autochtones. Les nouvelles traductions de publications en turc et en tchèque sont comptabilisées au budget de 1994. La Pologne, qui a demandé une aide financière pour publier *Réflexions quotidiennes*, a annoncé avec fierté qu'elle n'en aurait pas besoin.

Établissement des prix : Nous avons fixé les prix de 16 articles, notamment ceux de sept traductions en langue étrangère du *Gros Livre* et de *Douze et Douze*. De nouvelles idées pour établir le prix des publications en espagnol ont été analysées, mais aucune décision finale n'a été prise.

Demandes de reproduction : Le conseil a accordé (ou n'a pas refusé) 84 demandes de reproduction d'extraits de nos publications ; 5 demandes ont été refusées.

Questions internationales : George D. et Danny M. ont assisté à la réunion territoriale de service à Obregon, Mexique, Il y avait plus de 3 000 participants. Lois F. a assisté au deuxième Congrès international pour femmes en Uruguay. Plus de 70 femmes y ont participé. George D. a assisté à la Réunion européenne de service à Frankfort, Allemagne.

Forums territoriaux : Les directeurs de AAWS et le personnel cadre du BSG ont coordonné et assisté à cinq Forums territoriaux en 1993 : Est central, à Ft. Wayne, Indiana ; Nord-Est, Burlington, Vermont ; Ouest central, St. Cloud, Minnesota ; Sud-Ouest, St. Louis, Missouri ; et deux Forums spéciaux dont l'un à Charlottetown, I.-P.-É., Canada, et l'autre à Hawaï.

CIIAA : Le Congrès international des jeunes dans AA a eu lieu à New York en mai, et 225 participants ont visité le BSG. Des ateliers de service ont été tenus au congrès, et des membres du conseil et des cadres y ont participé.

Séminaire des intergroupes : Le séminaire a eu lieu à Baltimore, Maryland, en septembre, avec la participation de cadres du BSG et d'administrateurs/directeurs. Les intergroupes semblent de plus en plus nombreux à entreprendre la communication avec leurs structures de service régionales. Vancouver sera le site du Séminaire des intergroupes en 1994.

Comité de restructuration des dossiers : Ce comité a été formé pour évaluer la banque de données en usage actuellement pour maintenir les dossiers des groupes et des membres.

Ann B., présidente

Archives

Rapport du comité : Dans la deuxième phase du projet pour accumuler de l'expérience, nous avons invité 132 membres survivants de la Conférence, des groupes de délégués 11 jusqu'à 20, afin qu'ils nous livrent leurs souvenirs. Vingt-quatre ont répondu à l'appel et nous possédons maintenant une merveilleuse collection d'anecdotes et de matériel intéressant pour étoffer les résolutions de la Conférence. Comme il a été suggéré, un guide a été préparé pour clarifier

la disposition de propriété d'archives régionales. La déclaration de propriété sera incluse dans le Manuel des archives. D'énormes efforts ont été consacrés à l'amélioration de la sécurité physique et pour faciliter l'accès aux archives par l'utilisation d'un scanner et de logiciels spécialisés. Cette entreprise demandera du temps et des soins puisque la plus grande partie de notre collection est en fragile état.

John King

Président (non alcoolique)

Rapport de l'archiviste : Plusieurs dons d'archives sont parvenus au BSG, dont une grande quantité de matériel provenant des archives de la région de Virginie ; du matériel de l'unique membre survivant du groupe de délégués 1 de la Conférence, qui a donné un rapport détaillé sur le *Samaritan Treatment* qui a été expérimenté dans les années 1930 ; huit tirages de *Twelve Steps and Twelve Traditions*, dont nous avons besoin pour compléter une deuxième série. Vers la fin de notre deuxième année dans notre nouvel emplacement, notre collection commence à se sentir à l'étroit car les dossiers historiques des groupes et des régions s'entassent sur nos tablettes. Il semble que le nombre de visiteurs au BSG ait augmenté. Très souvent, ces messagers font des réflexions profondes qui nous suivent longtemps après leur départ. Un visiteur du Canada nous a laissé une citation attribuée à Bill W. (en espérant que nous puissions retrouver son origine précise), et la voici : « Le mouvement des AA n'est pas une histoire à succès. C'est plutôt une chronique de notre terrible échec humain transformé en bienfait par l'alchimie divine d'un Dieu aimant. »

Frank M., archiviste.

Conférence

Rapport du comité : Le comité a étudié les résolutions de la Conférence de 1993 et approuvé le thème de la 44^e Conférence des Services généraux : « L'esprit de sacrifice ». Nous avons recommandé la tenue d'une séance de partage d'une demi-journée le mercredi, comportant trois thèmes et un partage sur les préoccupations autres que les affaires de la Conférence. Le comité a pris connaissance des sujets proposés à l'ordre du jour de la Conférence de 1994 et lorsque approprié, il les a soumis aux comités permanents de la Conférence, au Conseil de AAWS ou au Comité spécial sur les marques du Conseil des Services généraux. Tous les sujets proposés à l'ordre du jour ont été étudiés et une réponse a été donnée à tous ceux qui en ont soumis, y compris à ceux dont les sujets n'ont pas été retenus pour l'ordre du jour, puisqu'ils ont fait récemment

l'objet d'une discussion à la Conférence. Le comité a étudié et finalisé l'ordre du jour de la Conférence et choisi les conférenciers pour les divers exposés.

Marc P., président

Rapport du personnel : La coordonnatrice de la Conférence fait le lien entre tous les participants à la Conférence et tous les comités régionaux des 91 régions des États-Unis et du Canada. Elle accomplit également les tâches suivantes : recueillir des suggestions pour le thème de la Conférence et pour les sujets des exposés, des échanges de vues et des ateliers ; agir à titre de secrétaire du comité de l'ordre du jour de la Conférence et du comité de la Conférence du Conseil ; entretenir toute l'année une correspondance avec les délégués, les délégués adjoints et les membres des comités régionaux ; travailler avec le directeur général et le personnel du BSG à la préparation et à la coordination de chaque phase de la Conférence ; réunir à la date prévue les rapports et tous les documents qui doivent paraître dans le manuel de la Conférence, dans l'édition spéciale du *Box 4-5-9* ainsi que dans le *Rapport final de la Conférence*.

Valerie O'N.

Collaboration avec les milieux professionnels

Rapport du comité : Le Comité a soumis au Comité de la CMP de la Conférence des propositions de changements à la brochure *Collaboration des membres des AA à d'autres types d'aide aux alcooliques* ; une demande de révision des procédures d'utilisation des présentoirs de voyage de la CMP et du besoin de formuler des lignes de conduite sur l'utilisation des présentoirs ; une étude sur la distribution des annuaires AA à des organismes extérieurs. Le comité de la Conférence a été invité à apporter des idées et des suggestions pour de nouvelles versions des panneaux de présentoirs à être réalisées cette année. Les 74 expositions prévues pour 1993 ont été concrétisées avec succès et celles de 1994 suivent le système.

John Hartley Smith, M.D.

Président (non alcoolique)

Rapport du personnel : La coordonnatrice de la CMP fournit des informations sur AA aux individus et aux groupes qui, de par leur profession, sont en contact avec des alcooliques qui souffrent encore. La coordonnatrice communique avec les comités de CMP des régions, des districts et des intergroupes/bureaux centraux ; il y en a actuellement plus de 420. En 1993, les assortiments à rabais ont été révisés pour augmenter le nombre de pièces dans chaque catégorie. Le bulletin de nouvelles *Informations sur les*

AA est publié et envoyé deux ou trois fois par année aux professionnels qui demandent à être inscrits sur cette liste d'envoi ; on en compte aujourd'hui plus de 17 000.

Joanie M.

Centres de détention

Rapport du comité : Le comité a soumis pour étude au comité des centres de détention de la Conférence des suggestions de changement aux brochures suivantes : *Les AA dans les centres de détention* et *Un message aux directeurs d'établissements correctionnels* ; des suggestions de lignes de conduite pour faire des exposés aux détenus et aux professionnels œuvrant en milieu carcéral, lesquelles seraient ajoutées au Manuel des centres de détention. Nous avons discuté des objectifs à long terme d'instaurer une réunion des AA dans chaque centre de détention, y compris les centres de détention pour jeunes, aux É.-U. et au Canada ; de recruter un plus grand nombre de membres des AA disposés à aller porter le message dans les prisons ; de fournir plus d'information au personnel et aux administrateurs de prisons ; de rechercher des membres des AA de sexe masculin pour correspondre avec les détenus dans le cadre du Service de correspondance avec les détenus.

John N. Chappell, M.D.

Président (non alcoolique)

Rapport du personnel : Ce service reçoit en moyenne 250 lettres par mois de la part des détenus, certains demandant des publications gratuites, d'autres, des noms de correspondants AA à l'extérieur, ou un contact au moment de leur libération. Nous tentons de répondre à bon nombre de ces demandes, en recourant principalement à notre réseau dans les régions, les districts et les comités locaux des centres de détention. C'est le coordonnateur de ce service qui est responsable du Service de correspondance avec les détenus ; il y a un constant besoin de membres des AA de l'extérieur pour correspondre avec les détenus. Nous avons aujourd'hui une liste d'attente de plus de 150 détenus. Toutefois, les présidents régionaux de comités de centres de traitement s'impliquent de plus en plus dans la recherche de volontaires.

Richard B.

Finances

Rapport du comité : Les contributions au BSG et les ventes, de même que le tirage de AA Grapevine, ont été faibles en 1993, maintenant la tendance des trois dernières années.

Les contributions ont été de 3 808 700 \$ en 1993, une diminution de 7,8 % compa-

rativement à 1992. Les ventes des livres aux entités AA se sont maintenues, cependant que les ventes à l'extérieur de AA ont baissé de 17 %. Dans l'ensemble, les ventes des publications ont été de 9 314 770 \$, soit une baisse de 5,2 %. La marge brute totale résultant de la vente des publications a diminué de 4,7 %, pour se situer à 5 359 260 \$. Le revenu total du BSG, qui comprend le profit brut de la vente des publications plus les contributions, a diminué de 6,3 %, pour se situer à 8 341 300 \$, une baisse de 563 300 \$ comparativement à 1992 (basé sur la présentation révisée du rapport). Les dépenses d'exploitation totales ont fait l'objet d'un excellent contrôle et ont diminué de 469 900 \$ par rapport à 1992, compensant à 83 % la baisse des revenus. Le revenu net pour l'année a été de 710 520 \$.

Les ventes nettes et les contributions ont été respectivement de 0,7 % et de 4,75 % inférieures au budget de 1993. En raison des coûts beaucoup plus bas que prévu, le revenu net a dépassé de 478 000 \$ le budget prévu de 231 700 \$.

Le coût des services s'est élevé à 5 258 900 \$ en 1993. Ce chiffre dépasse de 1 447 500 \$ les contributions, et la différence a été comblée par le profit de vente des publications. De nouvelles procédures de comptabilité et de présentation des états ont été implantées en 1993. L'ancienne méthode aurait démontré les coûts des services à 4 871 770 \$. La différence entre ces deux chiffres, soit 387 000 \$, aurait été chargée aux publications suivant l'ancienne méthode. Le nouveau rapport donne une image plus précise des coûts réels des services et des publications, parce que les coûts sont répartis avec plus de précision.

Le budget de 1994 du BSG est basé sur l'hypothèse d'une baisse de ventes des publications de 9,3 %. On a calculé le budget en fonction d'une diminution de 11,3 % de la marge brute. Les contributions devraient augmenter de 0,4 % (donc essentiellement rester stables). Le revenu total diminuera vraisemblablement de 6,9 %, à 7 768 900 \$, alors qu'une augmentation de 4 % des coûts d'exploitation est prévue. Le budget montre un déficit d'exploitation de 168 900 \$ représentant des revenus d'intérêts du Fonds de réserve du BSG pour équilibrer le budget. Le budget de 1994 permettra au BSG de maintenir ses services actuels sans hausser le prix de vente des publications.

L'actif du fonds de réserve se situait à 9 163 930 \$ à la fin de 1993 ; de ce montant, 1 147 025 \$ est déposé pour le compte du Grapevine, représentant des abonnements payés à l'avance, laissant un montant réel de 7 942 970 \$. Après le transfert des revenus nets de 700 000 \$ de AAWS, et de 80 500 \$ du Grapevine au Fonds de réserve, le fonds

représente actuellement 11,8 mois de dépenses d'exploitation combinées.

La faiblesse des ventes du Grapevine a été compensée par le revenu élevé provenant de la vente d'articles spéciaux. Le nombre d'abonnements payés a diminué de 1,4 %, soit 123 100 en début d'année et 121 400 à la fin. Le profit brut de la revue a baissé de 4,6 %, ou de 44 815 \$, pour se situer à 931 410 \$. Les autres revenus de publications ont augmenté de 14,4 %, pour s'élever à 339 815 \$. Le profit brut total a diminué de 0,2 %, pour s'établir à 1 271 315 \$. Le coût total et les dépenses ont augmenté de 39 550 \$, ou de 3,2 %, pour atteindre 1 285 970 \$. La perte d'exploitation du Grapevine, 14 655 \$, a été plus que comblée par les revenus d'intérêt de 82 650 \$. Le revenu net a été de 67 990 \$.

En le comparant au budget de 1993, le revenu de la revue AA Grapevine a été de 26 650 \$ inférieur aux prévisions, en raison de la baisse du tirage. Les autres revenus de publication ont été de 16 340 \$ inférieurs au budget ; les coûts et dépenses ont été de 44 270 \$ inférieurs au budget. Puisque les coûts ont été inférieurs au budget d'un montant supérieur aux revenus de la revue et des autres articles, le revenu net a été de 33 100 \$ plus élevé que prévu.

Le budget de 1994 du Grapevine est fondé sur les hypothèses suivantes : le tirage moyen augmentera de 0,9 %, pour s'élever à 123 000 ; le profit brut de la revue devrait baisser de 3 %, en raison du numéro double de juin, qui marquera la célébration du 50^e anniversaire du Grapevine ; les autres revenus de publication devraient diminuer de 3,2 % ; le profit brut total de la revue et des autres articles diminuera de 3 %, pour se situer à 1 234 100 \$; le total des coûts et dépenses augmentera de 1,8 %, pour se situer à 1 309 600 \$. La perte d'exploitation du Grapevine sera de 75 500 \$ comparativement à 14 660 \$ en 1993. Après le calcul des intérêts prévus, soit 82 600 \$, le revenu net en 1994 sera de 7 100 \$.

Gary Glynn,

président (non alcoolique)

Séance générale d'échange de vues

Rapport du comité : La première des trois séances de l'année a porté sur « l'unité AA ». La discussion qui a suivi concernant la meilleure façon d'encourager et d'atteindre l'unité. En octobre, les relations entre les corporations de service ont fait l'objet d'exposés suivis de discussion, et les questions suivantes ont été analysées : Existe-t-il des problèmes dans notre structure actuelle ? Est-il temps d'apporter des changements structurels ? Un changement serait-il bénéfique

pour l'ensemble du Mouvement ? À la dernière séance, en janvier, le sujet était « Le système de comités ». Des exposés d'un administrateur territorial, d'un cadre du BSG, d'un délégué du groupe 43 et d'un administrateur des services généraux ont permis une excellente séance d'échange de vues.

Jean S., présidente

Services aux groupes

Rapport du personnel : Afin de mieux servir les groupes, le BSG fournit du matériel de service au Mouvement, donne de l'information et des partages d'expérience qui n'apparaissent pas dans les publications approuvées par la Conférence. Les Services aux groupes s'intéressent présentement aux projets suivants : la restructuration du système des dossiers des groupes ; la coordination et la production de trois annuaires AA ; la supervision des dossiers du BSG sur les services ; la supervision et la production des documents sur les services, tel les Lignes de conduite AA, les Manuels de groupe et les enveloppes du RSG. Le membre du personnel assigné aux Services aux groupes assure la liaison avec les intergroupes et bureaux centraux, et agit comme secrétaire du comité des mises en candidature du Conseil et du comité du choix des administrateurs de la Conférence.

Lois F.

Comité international/ Réunion des Services mondiaux

Rapport du comité : Le comité assure la liaison entre le Conseil des Services généraux et la Réunion des Services mondiaux. Il a la responsabilité de développer des politiques visant à la transmission du message des AA outre-mer, particulièrement dans les pays où il n'existe pas de structure de service. La treizième Réunion des Services mondiaux aura lieu à Cartagène, Colombie, du 9 au 13 octobre 1994. Nous attendons 39 délégués de 24 pays, et le thème sera « Le retour à la base ». Nous croyons qu'il y aura de nombreuses traductions de brochures et d'autres documents AA en 1994, dont certaines seront défrayées par le Fonds international de publications créé au MSM de 1990. Le comité a demandé au personnel cadre de préparer un rapport sur la situation des AA en Asie et en Afrique ; le rapport a été analysé et un sous-comité a été formé pour étudier les critères de traduction de la documentation AA.

David O'L., président

Rapport du personnel : La personne responsable de ce service s'occupe de toute la correspondance provenant de groupes, de membres des AA et de professionnels dési-

reux d'obtenir des informations sur les AA dans les pays qui n'ont pas de centres ou de bureaux de service. De plus, elle correspond avec les 39 bureaux de services généraux ou centres de diffusion des publications dans les pays autres que les États-Unis et le Canada. La coordination de la réunion biennale des Services mondiaux constitue une tâche importante. Les réunions des services européens et des services hispano-américains ont également lieu tous les deux ans, alternant avec les Réunions des Services mondiaux. Ces réunions constituent une occasion de partager de l'expérience aux pays qui ne sont pas encore en mesure de participer aux Réunions des Services mondiaux. Pour assurer l'intégrité et l'authenticité du message des AA, on examine attentivement toute demande de permission d'imprimer des publications des AA dans d'autres langues. Depuis la dernière Conférence, le Gros Livre a été traduit en thaï, en persan et en chinois. *Les Douze Étapes et les Douze Traditions*, en letton et en hongrois.

John G.

Congrès international/ Forums territoriaux

Rapport du comité :

Congrès international — Le comité a demandé que le logo du Congrès international des AA de 1995 représente un soleil. Nous avons discuté du coût d'inscription, en nous basant sur un budget conservateur qui tient compte de gains ou de pertes possibles, et nous avons recommandé que le coût pré-inscription soit établi à 65 \$, et que l'inscription sur place soit de 70 \$ (É.-U.). Nous avons étudié les sujets au programme du Congrès international, en tenant compte qu'on pourra en ajouter ou en éliminer, suivant les besoins de dernière minute.

Forums territoriaux — Un sous-comité a analysé le but et la procédure des Forums territoriaux ; de plus, le comité a suggéré que les Forums spéciaux puissent se tenir dans les régions urbaines. Un forum spécial aura lieu au Saguenay, Lac-St-Jean, Québec, les 12 et 13 mai 1995.

Les L., président

Rapports du personnel :

Congrès international — La tâche de la responsable du personnel consiste à coordonner tous les aspects et tous les préparatifs reliés à un congrès international.

Eileen G.

Forums territoriaux — La personne responsable de ce service doit veiller à la coordination et au suivi de tous les préparatifs d'un forum territorial tenu aux États-Unis ou au Canada. Ces forums ont lieu tous les deux ans à l'invitation des membres d'un terri-

toire. En collaboration avec l'administrateur territorial, les délégués régionaux et le comité hôte, elle établit l'ordre du jour, négocie avec les hôtels et envoie les invitations aux membres régionaux qui s'occupent des services. Après le forum, tous ceux qui s'y sont inscrits reçoivent un rapport.

Sarah P.

Publications

Rapport du comité : Voici un résumé de nos activités depuis la Conférence de 1993 :

Projets réalisés : L'impression de la carte-affichette sur l'anonymat ; la version abrégée en format de poche du *Big Book*.

Projets en cours : Maintien de l'emphase sur notre ressemblance commune et incitation à ne pas utiliser le mot « minorités » partout où c'est possible ; un sous-comité poursuivra la révision de la brochure *Le groupe des AA* et en reprendra trois sections.

Projets transmis au comité des publications de la Conférence : le rapport du sous-comité de révision des publications ; une proposition de modification de la brochure *Les Douze Traditions illustrées*, ainsi que de la brochure *Le RSG* ; un projet de lignes de conduite AA pour les comités des publications ; une suggestion de changements mineurs à apporter à la brochure *Les Douze Concepts des Services mondiaux*.

Autres questions à l'étude du comité des publications des administrateurs : demande d'une région d'apporter des changements mineurs dans les brochures *Ya-t-il un alcoolique dans votre vie ?* et *Le membre des AA face aux médicaments et à la drogue* ; une demande d'ajouter du matériel au chapitre du « parrainage de service » dans la brochure *Questions et réponses sur le parrainage* ; diverses autres questions concernant le « Gros Livre ».

Fran P., président

Rapport du personnel : La coordonnatrice des publications agit comme secrétaire des comités des publications du Conseil et de la Conférence. Elle travaille en étroite collaboration avec le service des publications pour préparer, conformément aux recommandations de la Conférence, tout nouveau matériel de rétablissement, qu'il s'agisse de brochures, de livres, de présentoirs ou de matériel audiovisuel. Elle supervise la mise à jour et la correction de toutes les brochures sur le rétablissement. Elle reçoit la correspondance des membres et des groupes au sujet des publications, reste en contact avec les présidents des comités des publications des régions, des districts, des intergroupes et des groupes. De plus, la coordonnatrice édite le *Box 4-5-9* et assure la liaison avec le Service des publications françaises de Montréal (Canada).

Susan U.

Membres isolés, internationaux ou confinés au foyer

Rapport du personnel : Les membres isolés sont des AA qui ne peuvent assister à une réunion parce qu'il n'y a pas de groupe à proximité. Il y a actuellement environ 332 membres isolés répartis dans 142 pays. Les marins membres des AA constituent les Internationaux. Il y a environ 155 membres internationaux et 36 personnes-ressources dans les différents ports. Soixante groupes internationaux se réunissent à bord des bateaux ou dans des ports. Quant aux membres confinés au foyer qui sont actuellement 122, ils souffrent d'une longue maladie ou d'un handicap physique. Tous ces membres demeurent abstinents en lisant les publications AA et en partageant leur expérience, leur force et leur espoir, par lettre ou par cassette, avec d'autres AA du monde entier. Chaque nouveau membre reçoit un annuaire ainsi qu'un abonnement gratuit à *Box 4-5-9* et au bulletin *Loners-Internationalists Meeting (LIM)*, une réunion bimestrielle par correspondance rédigée à l'aide des extraits de lettres envoyées par les membres LIM au BSG. Quelque 1 067 membres des AA agissent comme parrains ou marraines et partagent les activités de leur groupe ainsi que leur expérience avec des membres isolés, internationaux ou confinés à la maison.

Sarah P.

Mises en candidature

Rapport du comité : Nous nous sommes surtout appliqués à mettre en pratique les recommandations et les suggestions du Comité des administrateurs de la Conférence de 1993. Nos discussions ont porté sur les points suivants et nous avons soumis nos rapports et/ou nos recommandations au Comité de la Conférence :

- Rapport sur les procédures d'élection d'un administrateur de classe B comme président du Conseil des Services généraux.
- Préparation des procédures pour la formation de nouvelles régions et/ou de modification de la carte territoriale.
- Méthode d'approbation par la Conférence de la liste de candidats aux postes d'administrateurs et d'officiers du Conseil des Services généraux.
- Interview de candidats au poste d'administrateur de classe A et recommandations de Peter Roach.

Greg M., président

Information publique

Rapport du comité : Le comité a transmis au comité d'IP de la Conférence les documents suivants :

- Des changements quant au texte et au format du Manuel d'IP.
- Une suggestion d'ajouter « Messages d'intérêt public » aux messages actuels pour la radio et la télévision.
- Une étude du message pour la radio portant le numéro 5 sur la cassette PSA P-09.
- Une étude du rapport du Comité d'IP des administrateurs sur le Sondage sur les membres.

Gerry F., président

Rapport du personnel : L'objectif de la responsable de l'information publique est de contribuer à la transmission du message de rétablissement des AA à l'alcoolique, à celui qui est susceptible de le devenir et au grand public, par l'entremise des médias, des salons sur la santé et des écoles. La préposée à ce service, avec l'aide d'une adjointe, répond chaque année à des centaines de demandes d'information qui lui parviennent du public, par lettre ou par téléphone. Beaucoup de ces demandes sont transmises aux comités d'IP locaux. Elle a la responsabilité des interviews dans les médias, et de leur fournir, de même qu'aux chercheurs et au public, les plus récentes informations sur les AA. Nous nous occupons aussi d'un certain nombre de reportages dans les journaux, les revues et à la télévision. Les bris d'anonymat ont diminué depuis les quelques derniers mois, mais quand on nous en signale, nous essayons de communiquer avec la personne qui en est à l'origine par l'entremise des délégués régionaux. Les messages d'intérêt public pour la radio et la télévision ont été largement diffusés sur les principaux réseaux et dans les stations locales.

Helen T.

Services aux Hispanophones

Rapport du personnel : Il y a plus de 30 000 membres hispanophones qui se réunissent dans 1 200 groupes aux États-Unis, à Porto Rico et au Canada. Le responsable des Services aux Hispanophones coordonne et revoit les traductions de documentation en espagnol et il aide les autres membres du personnel à desservir la communauté hispanophone. De nombreux districts hispanophones font maintenant partie des régions dans notre organigramme des services. Des documents sur les services sont traduits en espagnol et mis à jour constamment. De plus en plus de publications approuvées par la Conférence sont publiées en espagnol. Le personnel des Services aux Hispanophones aide à répondre aux lettres en espagnol que reçoivent d'autres services, notamment ceux d'outre-mer. Le coordonnateur représente le BSG à la commission hispano-américaine chargée de la traduction et de l'adaptation des publications des AA,

assiste aux congrès et aux réunions en espagnol, aux Forums territoriaux, à la Réunion des Services mondiaux et au Congrès international. Enfin, il accueille au BSG les visiteurs de langue espagnole.

Danny M.

Coordonnatrice du personnel

Rapport du personnel : 12 affectations de tâches sont réparties chez les membres du personnel pour assurer les services aux groupes et aux membres des AA. En plus des responsabilités qui découlent de leurs tâches, les membres du personnel correspondent avec les groupes et les membres des AA d'un territoire donné. La coordonnatrice contrôle le travail du personnel. Le BSG reçoit en moyenne 40 000 pièces de correspondance par année. La préposée au personnel supervise les activités du personnel et préside la réunion hebdomadaire du personnel. Elle est secrétaire adjointe du Conseil des Services généraux et a la responsabilité de fixer la date de chaque réunion, de distribuer les documents à l'avance, de rédiger et diffuser le procès-verbal ; elle est aussi rédactrice en chef du *Rapport trimestriel*. La coordonnatrice est également secrétaire de la séance générale d'échange de vues et aussi secrétaire du comité des politiques et admissions de la Conférence. Elle est membre du conseil d'administration de A.A. World Services à titre de vice-présidente. L'an dernier, le BSG a reçu la visite d'environ 1 237 personnes du monde entier.

Pat R.

Centres de traitement

Rapport du comité : Depuis la Conférence de 1993, environ 800 lettres ont été adressées aux administrateurs des centres de traitement des États-Unis et du Canada concernant notre but premier, la non-affiliation et l'anonymat. La révision de la brochure *Les AA dans les centres de traitement* a été envoyée au Comité des centres de traitement de la Conférence pour étude. Le document intitulé *Ce que sont les AA et ce qu'ils ne sont pas* pour les professionnels et les clients des programmes de traitement de l'alcoolisme a été scindé en deux. L'expérience et le courrier nous indiquent que de nombreux comités de centres de traitement régionaux sont très actifs. Deux rapports de projets AA à l'échelle locale concernant la transmission du message des AA dans les centres de traitement paraîtront dans un prochain *Bulletin des Centres de traitement*.

*Elaine M. Johnson, Ph. D.
présidente (non-alcoolique)*

Rapport du personnel : L'objectif principal de ce service est d'aider les membres à transmettre le message des AA aux alcooliques en traitement. Plus de 400 Comités des centres de traitement existent présentement aux États-Unis et au Canada. Nous tenons à

jour une liste des présidents de ces comités afin de leur fournir de nombreuses informations et de la documentation. Nous envoyons un Manuel des Centres de traitement aux présidents et aux membres de comités ; ils reçoivent aussi le *Box 4-5-9, Informations*

sur les AA, et le Bulletin des Centres de traitement. La responsable agit comme secrétaire des Comités des centres de traitement du Conseil et de la Conférence ; c'est elle qui prépare l'édition bisannuelle du Bulletin des centres de traitement.
Phyllis M.

Rapports du AA Grapevine

Rapport du conseil d'administration : À l'approche du 50e anniversaire de la publication du AA Grapevine, la société fait une rétrospective de toutes ses années de croissance et examine les nouveaux défis et opportunités

Finances : Les résultats de l'année 1993 ont été positifs, en dépit du fait que les revenus de la revue et des articles spéciaux ont été inférieurs aux prévisions. La différence s'explique par un bon contrôle des dépenses. En janvier, les directeurs ont résolu par vote de transférer 80 500 \$ au Fonds de réserve.

Éditique : En juillet, le Conseil a demandé un ajustement au budget au Comité des finances du Conseil pour défrayer, entre autres choses, l'achat d'un équipement pour édition électronique.

Budget 1994 : À la réunion de janvier, le conseil a approuvé le budget de 1994, qui montre un revenu net (après intérêts) de 7 060 \$.

Tirage : Le tirage à la fin de l'année était inférieur aux 123 000 exemplaires prévus. Le conseil, toujours optimiste, a établi à nouveau le tirage moyen à 123 000 pour 1994. Dans le cadre d'une tentative de sensibilisation au Grapevine, une affiche a été préparée, sur laquelle on peut lire « Transmettons le Grapevine — Transmettons le message. » L'édition révisée du Manuel du Grapevine AA contient une mine d'idées et de projets.

Articles spéciaux : Une nouvelle plaquette intitulée *The Home Group : Heartbeat of AA* a été publiée en mai 1993. Les éditeurs préparent actuellement deux cassettes audio sur l'histoire des AA, telle que racontée par les pionniers. Conformément à la résolution # 13 de la Conférence, le conseil a autorisé la traduction en espagnol du livre *Le langage du cœur*.

Communication avec la structure de service : Une des plus grandes préoccupations

du Conseil a été la recherche de moyens d'améliorer la communication avec la structure de service, et il a été décidé de tenir, trois fois par année, des appels conférence entre les directeurs et les délégués membres du Comité du Grapevine de la Conférence.

Nouvelle maquette de la revue : Les éditeurs et le Conseil éditorial ont travaillé sur un projet de maquette du magazine. Le numéro double de juin 1994 marque le 50e anniversaire du magazine et présente à cette occasion une toute nouvelle image.

Dans le numéro de Grapevine de 1945, alors que le magazine n'avait qu'un an, Bill W. a écrit : « Bien qu'elle soit encore jeune, notre revue commence déjà à avoir sa propre tradition. Nous sommes tous très conscients que la revue doit toujours éviter de cibler un groupe particulier de lecteurs et de prendre position au sujet d'une question controversée. Elle doit sans cesse publier les nouvelles et les opinions de nos gens, mais elle ne doit jamais glorifier ni dénigrer personne, ni se lancer dans quelque entreprise commerciale, ni devenir une simple tribune pour l'un d'entre nous, même pour le Bureau central ou la Fondation alcoolique. Comme de raison, tout membre tombera à l'occasion sur un article avec lequel il sera en désaccord. Qu'il soit donc entendu que ces articles reflètent la pensée et les sentiments de leurs auteurs, mais pas nécessairement les vues de Grapevine. »

À l'aube de notre deuxième cinquantenaire, nous espérons que Grapevine continuera de transmettre le message avec les mots, l'expérience et la pensée des membres, qui sont aujourd'hui la personification même du programme et des principes AA.
Jack H., président

Rapport du personnel : Le personnel du Grapevine regroupe dix-neuf personnes, soit deux membres AA, un réviseur de copies pigiste et un graphiste, qui sont responsables du contenu et de la présentation de la

revue, ainsi que 15 non-alcooliques qui assurent sa saine administration et de bonnes communications.

La directrice est responsable de la revue dans son ensemble et rend compte directement de sa gestion au conseil du AA Grapevine. Le rédacteur en chef est responsable de tous les aspects de la rédaction et de l'édition et coordonne également le programme des représentants. Ensemble, la directrice et le rédacteur évaluent tous les textes soumis et décident du contenu de chaque numéro. Le conseil de rédaction se réunit neuf fois par année pour analyser la présentation, le contenu et l'orientation de la revue, et pour planifier la préparation d'articles spéciaux ou pour définir quelque directive particulière. La directrice et le rédacteur en chef sont membres du conseil d'administration de AA Grapevine et membres votants de la Conférence.

Le contrôleur s'occupe de tous les aspects financiers et dirige les services de comptabilité avec l'aide d'un teneur de livres qui supervise quatre commis aux écritures ainsi que le service d'expédition. Notre directeur administratif (et secrétaire du conseil) gère le programme d'assurance-santé et s'occupe des droits d'auteur et des permissions de reproduction. Un chef de tirage et un responsable du service à la clientèle s'occupent des demandes spéciales et règlent les difficultés qui se présentent.

Tout comme dans n'importe quelle entreprise, nous avons nos hauts et nos bas — de bons et de mauvais jours. Parfois, nous ne recevons que des plaintes. Mais dans l'ensemble, si les « pauvres bougres aux doigts tachés d'encre » qui ont fondé la revue avec l'assentiment de Bill W. revenaient aujourd'hui dans nos bureaux modernes, au milieu de tout ce qui leur serait familier ou inconnu, ils ne manqueraient pas de reconnaître l'esprit des AA qui circule toujours dans tous les services.

Ames S., rédacteur en chef.

Les contributions des groupes, en 1993 — par région

(en argent américain)

N° DE RÉG.	CONF. SERVICE GÉNÉRAUX RÉGION	NBRE GROUP. INSC.	NBRE GROUP. CONTR.	% GROUP. CONTR.	\$ CONTR. TOTALE GROUPES	MBRES	\$ CONTR. PAR MBRE	N° DE RÉG.	CONF. SERVICE GÉNÉRAUX RÉGION	NBRE GROUP. INSC.	NBRE GROUP. CONTR.	% GROUP. CONTR.	\$ CONTR. TOTALE GROUPES	MBRES	\$ CONTR. PAR MBRE
1.	Ala./N.-O. Fla	418	224	53.5	28 044,90	7 875	3,56		Pennsylvanie						
2.	Alaska	241	96	39.8	9 296,92	3 653	2,55	59.	Est	1 414	749	52.9	108 880,90	32 924	3,31
3.	Arizona	840	366	43.5	53 896,11	15 195	3,55	60.	Ouest	747	366	48.9	37 726,11	10 988	3,43
4.	Arkansas	260	142	54.6	14 213,40	4 173	3,41	61.	Rhode Island	251	100	39.8	10 155,93	5 459	1,86
	Californie							62.	Caroline du Sud	292	189	64.7	28 728,60	5 933	4,84
5.	Sud	1 942	790	40.7	98 385,13	64 129	1,53	63.	Dakota du Sud	151	65	43.0	6 584,18	3 486	1,89
6.	Côte Nord	2 010	1 260	62.7	172 737,41	59 417	2,91	64.	Tennessee	490	237	48.3	34 158,39	9 265	3,69
7.	Centre Nord	708	315	44.4	36 236,68	17 707	2,05		Texas						
8.	Centre-S./San Diego	833	407	48.8	51 933,87	26 447	1,96	65.	Nord-Est	435	203	46.6	45 523,59	15 425	2,95
9.	Imp./Centre-Sud	1 787	791	44.3	87 574,77	54 566	1,60	66.	Nord-Ouest	225	106	47.1	12 489,60	6 048	2,07
10.	Colorado	593	336	56.6	41 418,55	16 111	2,57	67.	Sud-Est	546	241	44.1	33 114,58	16 920	1,96
11.	Connecticut	1 398	548	39.1	67 420,91	32 251	2,09	68.	Sud-Ouest	428	190	44.3	30 623,19	9 814	3,12
12.	Delaware	182	105	57.6	16 844,62	3 035	5,55	69.	Utah	283	186	65.7	23 430,08	4 859	4,82
13.	Dist. of Columbia	454	244	53.7	48 915,32	14 786	3,31	70.	Vermont	224	92	41.0	11 888,61	4 175	2,85
	Floride							71.	Virginie	1 105	601	54.3	81 480,96	22 055	3,69
14.	Nord	640	353	55.1	51 116,94	13 561	3,77	72.	Washington	1 290	702	54.4	103 933,94	27 509	3,78
15.	Sud/Bahamas/ Îles Vierges	1 520	773	50.8	110 362,77	28 515	3,87	73.	Virginie O.	289	144	49.8	10 921,55	3 439	3,18
16.	Georgie	689	458	66.4	58 966,32	16 501	3,57		Wisconsin						
17.	Hawaï	256	157	61.3	28 139,26	5 432	5,18	74.	N. Wis./Upper Pen.Mich.	615	284	46.1	23 428,55	10 012	2,34
18.	Idaho	206	95	46.1	7 822,10	2 960	2,64	75.	Sud	898	434	48.3	47 287,62	17 772	2,66
19.	Chicago	1 140	362	31.7	47 741,34	26 527	1,80	76.	Wyoming	130	63	48.4	5 751,73	2 187	2,63
20.	Nord	982	396	40.3	41 966,20	20 415	2,06	77.	Porto Rico	118	73	61.8	4 512,09	1 521	2,97
21.	Sud	454	203	44.7	25 848,55	7 713	3,35	78.	Alberta/T.N.O.	596	242	40.6	28 403,31	8 034	3,54
	Indiana							79.	C.-B./Yukon	748	393	52.5	55 735,69	13 217	4,22
22.	Nord	661	293	44.3	32 865,58	10 642	3,09	80.	Manitoba	158	69	43.6	8 448,19	4 022	2,10
23.	Sud	518	280	54.1	29 413,95	10 489	2,80	81.	N.-B./I.P.E.	230	106	46.0	8 535,54	3 588	2,38
24.	Iowa	635	332	52.2	36 848,93	12 674	2,91	82.	N.-E./T.-N./Lab.	283	128	45.2	12 968,75	3 531	3,67
25.	Kansas	387	211	54.5	23 888,87	9 725	2,46		Ontario						
26.	Kentucky	629	351	55.8	52 232,95	10 856	4,81	83.	Est	601	276	4.59	42 716,61	14 484	2,95
27.	Louisiane	521	231	44.3	28 556,41	10 159	2,81	84.	Nord-Est	180	76	4.22	9 893,23	2 395	4,13
28.	Maine	474	182	38.3	16 121,56	8 688	1,86	85.	Nord-Ouest	88	19	21.6	3 504,10	1 369	2,56
29.	Maryland	872	401	45.9	50 821,52	13 681	3,71	86.	Est	515	218	42.3	35 247,47	10 444	3,37
	Massachusetts								Québec						
30.	Est	1 593	597	37.4	75 439,36	54 305	1,39	87.	Sud-Ouest	603	392	⊕ 65.1	30 318,88	15 527	1,95
31.	Ouest	235	121	51.4	15 178,24	5 360	2,83	88.	Sud-Est	234	159	⊕ 67.9	9 609,77	3 481	2,76
	Michigan							89.	Nord-Est	375	300	⊕ 80.0	11 034,97	6 892	1,60
32.	Centre	535	221	41.3	35 639,71	12 390	2,88	90.	Nord-Ouest	405	328	⊕ 81.0	10 060,50	7 707	1,30
33.	Sud-Est	625	287	45.9	57 447,86	15 981	3,59	91.	Saskatchewan	335	158	47.1	14 814,31	4 401	3,37
34.	Ouest	452	220	48.6	30 935,45	9 695	3,19		Total U.S./ Canada	55 828	26 620	47.7	⊗ 3 359 470,90	1 231 271	2,73
	Minnesota								Contributions individuelles, hommages et réunions spéciales				173 709,87		
35.	Nord	536	270	50.3	18 987,73	8 163	2,33		Cas spéciaux				244 801,29		
36.	Sud	1 024	460	44.9	47 479,40	23 797	2,00		Total États-Unis et Canada				3 777 982,06		
37.	Mississippi	226	113	50.0	11 761,24	3 622	3,25		ÉTRANGER ET AUTRES						
38.	Est	599	293	48.9	40 132,09	9 500	4,22		Pilotes				201,25		
39.	Ouest	214	118	55.1	12 976,55	6 135	2,12		Groupes et centres de détention				174,90		
40.	Montana	343	142	41.3	14 252,87	4 976	2,86		Étranger				22 705,57		
41.	Nebraska	683	357	52.2	46 450,17	14 704	3,16		Docteurs internationaux dans AA				3 000,00		
42.	Nevada	360	157	43.5	14 040,12	7 765	1,81		Avocats internationaux dans AA				3 000,00		
43.	New Hampshire	531	208	39.1	16 879,17	8 586	1,97		Internationaux				80,00		
	New Jersey								Isolés				877,00		
44.	Nord	1 248	481	38.5	65 767,70	30 413	2,16		Réunions dans les centres de trait.				564,22		
45.	Sud	474	254	53.6	39 719,60	9 181	4,33		World Hello				80,00		
46.	N.-Mexique	321	154	47.9	17 556,61	5 466	3,21		Grand Total				3 808 665,00		
47.	Centre	709	280	39.4	38 578,59	11 188	3,45								
48.	H./M./B.	784	277	35.3	23 277,80	11 524	2,02								
49.	Sud-Est	1 781	847	47.5	162 805,87	53 342	3,05								
50.	Ouest	307	117	38.1	12 912,00	4 574	2,82								
51.	Caroline du Nord	821	485	59.0	72 779,34	12 856	5,66								
52.	Dakota Nord	179	95	53.0	9 896,23	3 503	2,83								
	Ohio														
53.	Cent. & S.E.	596	136	22.8	13 544,95	8 314	1,63								
54.	Nord Est	1 199	339	28.2	33 544,77	24 135	1,39								
55.	Ohio N.-O./ Mich. S.E.	272	146	53.6	16 198,62	3 761	4,31								
56.	Ohio S.-O.	518	247	47.6	32 024,23	10 696	2,99								
57.	Oklahoma	387	238	61.4	27 577,47	6 668	4,14								
58.	Oregon	744	369	49.5	44 140,80	13 905	3,17								

Comparaison des contributions — 1993-1992

(en argent américain)

	NBRE GROUP. INSC.	NBRE GROUP. CONTR.	% GROUP. CONTR.	\$ CONTR.	MBRES	\$ PAR MBRE
É.-U. & Can. 1993	55 828	⊕ 26 620	⊕ 47.7	⊗ 3 359 470,90	1 231 271	2,73
É.-U. & Can. 1992	55 600	⊕ 27 623	⊕ 49.7	⊗ 3 600 590,77	1 230 381	2,93
+ (-)	228	(1 003)	(2.0)	(241 119,87)	890	(0,20)

⊕ Reflète non seulement les groupes ayant contribué directement au BSG, mais aussi ceux qui ont contribué au BSG par l'intermédiaire de leur région (par des listes soumises par les régions).
 ⊗ Les contributions de groupes qui apparaissent ici ne comprennent pas celles des cas spéciaux, des individus, des hommages, et des réunions spéciales.

Points saillants du budget

BUDGET 1994 DU BSG

Recettes : Les recettes prévues de 8 822 000 \$ provenant des ventes représentent environ 898 000 \$ de moins que les résultats réels de 1993 et 985 000 \$ de moins que le montant prévu au budget de 1993. Le budget de 1994 reflète une baisse anticipée du volume des ventes. Le bénéfice brut prévu pour les publications s'établit à 4 757 400 \$, soit environ 600 000 \$ de moins qu'en 1993.

Contributions : Les prévisions pour 1994 s'établissent à 3 825 000 \$, à rapprocher des contributions reçues en 1993, soit 3 810 000 \$, et du budget de 1993, qui était de 4 000 000 \$.

Revenu total : (vente des publications moins coûts de fabrication, droits d'auteur et expédition, ainsi que les contributions) Le revenu prévu est de 7 768 900 \$ et représente environ 578 000 \$ de moins que les résultats de 1993.

Dépenses de fonctionnement : Les dépenses prévues s'élèvent à 7 937 800 \$, soit environ 306 000 \$ (4 %) de plus que les dépenses réelles de 1993, mais seulement 25 300 \$ de plus que le budget de 1993.

Une perte d'exploitation de 168 900 \$ est prévue en 1994. Si elle se matérialise, elle sera compensée par un retrait des revenus d'intérêts du Fonds de réserve, laissant un budget équilibré pour la période. Ce retrait des intérêts accumulés durant l'année au Fonds de réserve permet d'utiliser les intérêts de ce fonds de manière prudente et méthodique, alors que nous approchons de la limite supérieure. Sans cette source de revenus, une diminution des services ou une augmentation des recettes aurait été nécessaire. L'une ou l'autre de ces mesures aurait eu pour effet de livrer un message de crise budgétaire qui n'existe pas.

Budget 1994 de Grapevine

RECETTES

Revenu net : Le revenu net de 7 100 \$ est approximativement de 60 900 \$ moindre que le réel de 93, soit une diminution de 89,6 %.

Marge brute de la revue : Elle est de 905 300 \$, soit 60,1 % comparativement à celle de 1993, qui était de 931 500 \$ ou 62,8 %.

Autre marge brute de publication : Elle est de 328 800 \$, soit 65,5 % comparativement à celle de 1993, qui était de 339 815 \$ ou 65,6 %.

Bénéfice brut total : Il est de 1 234 100 \$, soit 37 200 \$ moindre que celui de 1 271 315 \$ en 1993. Cette diminution est attribuable au coût plus élevé des produits, à la dépense additionnelle pour le numéro double de juin et à la baisse normale de la vente des articles spéciaux.

Total des coûts et dépenses : Ils sont de 1 309 600 \$ et représentent une augmentation de 23 000 \$, ou 1,8 % sur le réel de 1993.

Nous croyons que ce budget est conservateur et qu'il est fondé sur des ventes et des coûts réalistes, alors que les autres dépenses ont été réduites au minimum.

VOUS PROJETEZ UN ÉVÉNEMENT POUR AOÛT, SEPTEMBRE OU OCTOBRE ?

Veillez faire parvenir vos informations pour des événements de deux jours ou plus au plus tard le **10 juillet**, afin qu'ils soient publiés dans le numéro de août-septembre du *Box 4-5-9*.

Pour votre commodité et la nôtre, veuillez dactylographier ou écrire en lettres moulées les informations que vous voulez faire paraître à la page du Calendrier des événements, et faites-les parvenir au BSG.

Date de l'événement : _____

Lieu (ville, état ou prov.) : _____

Nom de l'événement : _____

Pour information, écrire : (adresse postale exacte) _____

CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS FRANCOPHONES AU CANADA ET À L'ÉTRANGER

Juin

24-26 — Sept-Îles (Québec) — 15e Congrès de Sept-Îles, Dist. 89-10. — Polyvalente Manikoutai, 40 rue Comeau, Sept-Îles — Thème : Le langage du cœur. Participation Al-Anon et Alateen.

Juillet

1-3 — Rivière-du-Loup (Québec) — 19e Congrès Dist. 88-05 — Thème : Un mode de vie simple — École secondaire, Pavillon-de-la-Découverte, 320, rue St-Pierre, Rivière-du-Loup. Participation Al-Anon et Alateen. Danse et partage couche-tard. Informations : District 88-05, C.P. 951, Rivière-du-Loup (Québec) G5R 3Z5

8-10 — Val d'Or (Québec) — 16e Congrès du district 90-11. Centre des congrès — Hôtel Confortel, route 117, Val d'Or (Québec) — Thème : AA au Québec : 50 ans de vie nouvelle. Participation Al-Anon et Alateen. Écrire : Congrès 90-11, Boîte postale 1633, Val d'Or (Québec) J9P 5Y9

22-24 — Rimouski (Québec) — Congrès Bas St-

Laurent, District 88-06 — Cégep de Rimouski, 60 rue Évêché Ouest, Rimouski. Thème : La magie de AA. Participation Al-Anon et Alateen. Informations : (418) 723-6224.

Août

5-6 — Granby (Québec) — 16e Congrès AA, District 87-21 — Polyvalente J.H. Leclerc, 1111 rue Simonds Sud, Granby. Thème : Joie de vivre sans alcool. Participation Al-Anon et Alateen. Informations : (514) 378-6140.

12-14 — Fatima (Québec) — Congrès Îles-de-la-Madeleine, District 88-12 — École Stella-Maris, 730 chemin Les Caps, Fatima. Thème : Pour mieux vivre ton présent. Participation Al-Anon. Informations : Jean-Claude (418) 985-5890 ou Jean-Pierre (418) 986-6458.

26-28 — St-Jérôme (Québec) — 13e Congrès District 90-09 — Polyvalente St-Jérôme, 535 Fillion, St-Jérôme. Thème : AA — 50 ans de vie nouvelle. Participation Al-Anon et Alateen.

COUPON D'ABONNEMENT AU BOX 4-5-9

publié tous les deux mois

Veuillez remplir ce coupon et l'envoyer avec votre chèque ou mandat-poste, payable en fonds américains, à l'adresse suivante :

A.A.W.S., Inc.
P.O. Box 459, Grand Central Station,
New York, NY 10163

Abonnement individuel 3,50 \$ US*

Abonnement de groupe (10 exemplaires) 6 \$ US*

Nom

Adresse

Ville

Province Code postal

*Inscrire au recto de votre chèque : « Payable in U.S. Funds. »